Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1518/2003**

2003 m. rugpjūčio 28 d.

nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles

(OL L 217, 2003 8 29, p. 35)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	2004 1 27
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1361/2004 2004 m. liepos 28 d.	L 253	9	2004 7 29
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1713/2006 2006 m. lapkričio 20 d.	L 321	11	2006 11 21

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 120, 2008 5 7, p. 25 (1518/2003)

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1518/2003

2003 m. rugpjūčio 28 d.

nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2759/75 dėl bendro kiaulienos rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1365/2000 ([2]), ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį, 13 straipsnio 12 dalį ir 22 straipsnį,

kadangi:

(1) 1995 m. birželio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1370/95, nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles ([3]) buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ([4]). Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Reglamentas (EEB) Nr. 2759/75 numato, kad visų rūšių eksportas, už kurį prašoma eksporto grąžinamųjų išmokų, vykdomas pateikus eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka. Todėl reikėtų nustatyti konkrečias įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles, į kurias visų pirma būtų įtrauktos nuostatos dėl paraiškų padavimo ir informacijos pateikimo paraiškose ir licencijose, ir kurios papildytų taisykles, nustatytas 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1291/2000, nustatančiame bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([5]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 325/2003 ([6]).

(3) Siekiant užtikrinti tinkamą sistemos administravimą, reikėtų nustatyti užstato už eksporto licencijas pagal šią sistemą normą. Atsižvelgiant į pagal šią sistemą galimą perpardavinėjimo kiaulienos sektoriuje riziką, eksporto licencijos neturėtų būti perleidžiamos ir reikėtų nustatyti tikslias ūkio subjektų patekimo į šią sistemą sąlygas.

(4) Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 13 straipsnio 11 dalyje numatyta, kad daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo metu sudarytuose susitarimuose dėl eksporto apimčių numatytų įsipareigojimų vykdymas užtikrinamas eksporto licencijomis. Todėl reikėtų nustatyti išsamų paraiškų padavimo ir licencijų išdavimo planą.

(5) Be to, apie sprendimą dėl eksporto licencijos paraiškų turėtų būti pranešta tik praėjus svarstymo laikotarpiui. Šis laikotarpis turėtų sudaryti sąlygas Komisijai įvertinti kiekius, kurių prašoma, ir susijusias išlaidas bei atitinkamais atvejais imtis konkrečių priemonių, taikomų pirmiausia toms paraiškoms, dėl kurių dar nėra priimtas sprendimas. Prekybininkų labui reikėtų leisti atsiimti licencijos paraiškas po to, kai nustatomas priėmimo koeficientas.

([1]) OL L 282, 1975 1 1, p. 1.
([2]) OL L 156, 2000 6 29, p. 5.
([3]) OL L 133, 1995 6 17, p. 9.
([4]) Žr. III priedą.
([5]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1.
([6]) OL L 47, 2003 2 21, p. 21.

▼B

(6) Jei paraiškose nurodomos 25 tonų ar mažesnis kiekis, eksporto licencija turėtų būti išduodama iškart, jei prekybininkas to prašo. Tokiu atveju licencijoms netaikomos jokios Komisijos nustatytos specialios priemonės.

(7) Siekiant užtikrinti, kad būtų tiksliai laikomasi kiekių, kurie turi būti eksportuoti, reikėtų nustatyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Reglamente (EB) Nr. 1291/2000 nustatytą paklaidą reglamentuojančių taisyklių.

(8) Komisijai būtina tiksli informacija apie licencijos paraiškas ir išduotų licencijų naudojimą, kad būtų sudarytos sąlygos šiai sistemai valdyti. Siekiant veiksmingo administravimo, valstybių narių pranešimai Komisijai turėtų būti parengiami pagal vienodą pavyzdį.

(9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kiaulienos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kiaulienos sektoriaus produktų eksportas, už kurį prašoma eksporto grąžinamųjų išmokų, vykdomas pateikus eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka.

2 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja 90 dienų nuo faktinės jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalį dienos.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. Licencijos paraiškų ir licencijų 15 skiltyje pateikiamas produkto aprašymas, 16 skiltyje – 12 skaitmenų eksporto grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus nomenklatūros produkto kodas.

3. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 14 straipsnio antrojoje pastraipoje nurodytų produktų kategorijos ir užstato už eksporto licencijas norma nustatomos I priede.

4. Licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas vienas iš šių įrašų:

— Reglamento (CE) nº 1518/2003

— Forordning (EF) Nr. 1518/2003

— Verordnung (EG) Nr. 1518/2003

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003

— Regulation (EB) Nr. 1518/2003

— Règlement (CE) nº 1518/2003

— Regolamento (CE) Nr. 1518/2003

— Verordening (EG) Nr. 1518/2003

— Regulamento (CE) n.º 1518/2003

— Asetus (EY) N:o 1518/2003

— Förordning (EG) Nr. 1518/2003.

▼B

3 straipsnis

1. Eksporto licencijos paraiškos gali būti paduodamos kompetentingoms institucijoms kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio.

2. Paraiškas dėl eksporto licencijų turi paduoti fiziniai arba juridiniai asmenys, kurie paraiškų padavimo metu valstybių narių kompetentingoms institucijoms priimtinu būdu gali įrodyti, kad jau ne trumpiau nei 12 mėnesių jie vykdo prekybą kiaulienos produktais. Vis dėlto mažmeninės prekybos ar restoranams, parduodantiems savo produktus galutiniam vartotojui, paraiškų gali nepaduoti.

3. Eksporto licencijos, išduodamos trečiadienį praėjus 1 dalyje minimam laikotarpiui, jei tuo metu Komisija nesiima jokių konkrečių 4 dalyje paminėtų priemonių.

▼M2

4. Kai išduodant eksporto licencijas būtų viršyta biudžete turima suma arba grėstų pavojus, kad ji gali būti viršyta, arba būtų išnaudotas maksimalus per atitinkamą laikotarpį, atsižvelgiant į Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 13 straipsnio 11 dalyje nurodytas ribas, eksportui su išmokamomis grąžintinomis išmokomis nustatytas kiekis, arba tas išdavimas neleistų užtikrinti eksporto tęstinumo per likusį minėto periodo laiką, Komisija gali:

a) nustatyti bendrą procentinį dydį, kuriuo remiantis bus priimami prašomi kiekiai;

b) atmesti paraiškas, kurioms dar nėra išduotos eksporto licencijos;

c) ne ilgiau nei penkioms darbo dienoms sustabdyti eksporto licencijų paraiškų padavimą. Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 24 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti nuspręsta dėl ilgesnio sustabdymo laikotarpio.

Pirmosios pastraipos c punkte numatytu atveju eksporto licencijos paraiškos, įneštos sustabdymo laikotarpiu, nepriimamos.

Šios priemonės gali būti koreguojamos pagal produkto kategoriją ir paskirties vietą.

4a. 4 dalyje numatytos priemonės taip pat gali būti pritaikytos, kai eksporto licencijų paraiškose viršijamas vienai paskirties vietai nustatytas kiekis arba gresia pavojus, kad jis gali būti viršytas, ir kai išdavus prašomas licencijas gali būti spekuliuojama, iškraipoma konkurencija tarp ūkio subjektų arba sutrikdomi mainai ar sutrikdoma Bendrijos rinka.

▼B

5. Jei kiekiai, kurių prašoma, atmetami ar sumažinami, užstatas už visus kiekius, nurodytus paraiškoje, kuri buvo atmesta, nedelsiant grąžinamas.

6. Nepaisant 3 dalies, nustačius mažesnį nei 80 % bendrą priėmimo procentinį dydį, licencija išduodama ne vėliau kaip iki 11 darbo dienos nuo to procentinio dydžio paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje*. Per 10 dienų nuo jo paskelbimo ūkio subjektas gali:

a) atsiimti savo paraišką, tokiu atveju nedelsiant grąžinamas užstatas; arba

b) prašyti nedelsiant išduoti licenciją, tokiu atveju kompetentinga institucija ją išduoda nedelsdama, tačiau ne anksčiau nei įprastą atitinkamos savaitės išdavimo dieną.

7. Nukrypdama nuo 3 dalies eksporto licencijoms išduoti Komisija gali nustatyti kitą dieną nei trečiadienis, jei ši diena netinka.

▼B

4 straipsnis

1. Ūkio subjekto prašymu licencijos paraiškoms, kuriose nurodomos ne daugiau kaip 25 tonos produktų, netaikomos jokios specialios priemonės, minimos 3 straipsnio 4 dalyje, o prašomos licencijos išduodamos nedelsiant.

▼M3

Tokiais atvejais, nepaisant 2 straipsnio 1 dalies, licencijos galioja tik penkias darbo dienas nuo jų faktinio išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalį dienos, o licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas vienas iš Ia priede nurodytų įrašų.

▼B

2. Komisija prireikus gali sustabdyti šio straipsnio taikymą.

5 straipsnis

Eksporto licencijos neperleidžiamos.

6 straipsnis

1. Eksportuotas Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalyje paminėtos paklaidos neviršijantis kiekis nesuteikia teisės gauti grąžinamąją išmoką.

2. Licencijos 22 skiltyje įrašomas vienas iš šių įrašų:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

7 straipsnis

1. Kiekvieną penktadienį nuo 13 val. valstybės narės faksu siunčia Komisijai šią informaciją apie praėjusį laikotarpį:

▼C1

a) eksporto licencijos paraiškas, minimas 1 straipsnyje, paduotas nuo tos pačios savaitės pirmadienio iki penktadienio, nurodydamos, ar jos tenkina 4 straipsnio taikymo sritį, ar jos netenkina;

▼B

b) kiekius, nurodytus praėjusį trečiadienį išduotose eksporto licencijose, neįskaitant skubiai pagal 4 straipsnį išduotų licencijų;

c) kiekius, nurodytus eksporto licencijos paraiškose, atsiimtose praėjusią savaitę pagal 3 straipsnio 6 dalį.

2. Pranešime apie 1 dalies a punkte minimas paraiškas nurodomas:

a) kiekvienos 2 straipsnio 3 dalyje minimos kategorijos produkto masė;

b) kiekvienos kategorijos kiekio išskirstymas pagal paskirties vietą, kai grąžinamosios išmokos norma skiriasi pagal paskirties vietą;

c) taikytina grąžinamosios išmokos norma;

d) bendra už kiekvieną kategoriją iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos suma eurais.

3. Valstybės narės kas mėnesį pasibaigus eksporto licencijų galiojimo laikui praneša Komisijai apie nepanaudotą eksporto licencijų kiekį.

4. Visi 1 ir 3 dalyse nurodyti pranešimai, įskaitant pranešimus apie negautas paraiškas, rengiami pagal II priede nurodytą pavyzdį.

8 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1370/95 panaikinamas.

Nuorodos į paminėtą panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir aiškinamos pagal IV priede pateiktą koreliacijos lentelę.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼**M3**

Ia PRIEDAS

Įrašai minimi 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje:

— *Ispanų k.:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *Čekų k.:*	Licence platná pět pracovních dní
— *Danų k.:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *Vokiečių k.:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *Estų k.:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *Graikų k.:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *Anglų k.:*	Licence valid for five working days
— *Prancūzų k.:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *Italų k.:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *Latvių k.:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *Lietuvių k.:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *Vengrų k.:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *Olandų k.:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *Lenkų k.:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *Portugalų k.:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *Slovakų k.:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *Slovėnų k.:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *Suomių k.:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *Švedų k.:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1518/2003 taikymas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA — DG AGRI/D/2 — Kiaulienos sektorius

Eksporto licencijos paraiška — Kiauliena

Siuntėjas:

Data:

Laikotarpis: nuo . . . pirmadienio iki . . . penktadienio

Valstybė narė:

Kontaktinis asmuo:

Telefonas:

Faks:

Kam: DG AGRI/D/2 — faks:(32–2) 269 62 79 arba 296 60 27

— A dalis — Savaitinis pranešimas (pildoma kiekvienai kategorijai atskirai)

Kategorija	Kiekis		Grąžinamosios išmokos norma (EUR/100 kg)	Bendra iš anksto nustatytų grąžinamųjų išmokų suma
	4 straipsnis	Kita		
Iš viso šioje kategorijoje				

Kategorija	Bendras prašomas kiekis pagal kategorijas

— B dalis — Savaitinis pranešimas

Kategorija	Bendras trečiadienį išduotas kiekis pagal kategorijas

▼B

III PRIEDAS

Panaikinti reglamentai ir jų vėlesni pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1370/95	(OL L 133, 1995 6 17, p. 9)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2739/95	(OL L 285, 1995 11 29, p. 11)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1122/96	(OL L 149, 1996 6 22, p. 17)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2439/97	(OL L 339, 1997 12 10, p. 9)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 540/98	(OL L 70, 1998 3 10, p. 6)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1719/98	(OL L 215, 1998 8 1, p. 58)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2399/1999	(OL L 290, 1999 11 12, p. 18)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1342/2000	(OL L 154, 2000 6 27, p. 14)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2898/2000	(OL L 336, 2000 12 30, p. 32)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 505/2002	(OL L 79, 2002 3 22, p. 9)

▼B

IV PRIEDAS

KORELIACIJOS LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 1370/95	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	3 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
3 straipsnio 4 dalies pirmoji įtrauka	3 straipsnio 4 dalies a punktas
3 straipsnio 4 dalies antroji įtrauka	3 straipsnio 4 dalies b punktas
3 straipsnio 4 dalies ketvirtoji įtrauka	3 straipsnio 4 dalies c punktas
3 straipsnio 5 dalis	3 straipsnio 5 dalis
3 straipsnio 6 dalies pirmojo ir antrojo sakinio įvadiniai žodžiai	3 straipsnio 6 dalies pirmojo ir antrojo sakinio įvadiniai žodžiai
3 straipsnio 6 dalies pirmoji įtrauka	3 straipsnio 6 dalies a punktas
3 straipsnio 6 dalies antroji įtrauka	3 straipsnio 6 dalies b punktas
3 straipsnio 7 dalis	3 straipsnio 7 dalis
4 straipsnio pirmoji ir antroji pastraipos	4 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio trečioji pastraipa	4 straipsnio 2 dalis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnio pirmoji pastraipa	6 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio antroji pastraipa	6 straipsnio 2 dalis
7 straipsnio 1 dalis	7 straipsnio 1 dalis
7 straipsnio 2 dalies pirmoji įtrauka	7 straipsnio 2 dalies a punktas
7 straipsnio 2 dalies antroji įtrauka	7 straipsnio 2 dalies b punktas
7 straipsnio 2 dalies trečioji įtrauka	7 straipsnio 2 dalies c punktas
7 straipsnio 2 dalies ketvirtoji įtrauka	7 straipsnio 2 dalies d punktas
7 straipsnio 3 dalis	7 straipsnio 3 dalis
7 straipsnio 4 dalis	7 straipsnio 4 dalis
8 straipsnis	—
—	8 straipsnis
9 straipsnis	—
10 straipsnis	9 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
—	III priedas
—	IV priedas